

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

XI. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1914. február 1.

26. szám.

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, I. em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 410.

Felölős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

A dispensaire működésének technikája.

— Befejező közlemény. —

E sorokkal rá akarunk mutatni, hogy a dispensaire előbbi cikk keretében vázolt prophylaktikus ténykedésében miféle organisációval, miféle technikai eljárással dolgozik.

E végből az intézmény egyes szerveinek, az orvosnak, a gondozónőnek és gondozóbizottságnak feladatára kell rövid kitérést tennünk.

Az orvos feladata még a leglaikusabb előtt is szinte tisztázott. Ő az, aki a dispensaire helyiségében jelentkező beteget megvizsgálja és a gyógyulás, illetve a környezet megvédésére szükséges tennivalókat kijelöli. E tennivalókat részben a gondozónő, részben a gondozó bizottság végzi.

A gondozónő, ki az egész intézmény tengelye, rögtön az orvosi vizsgálat után el látja a beteget és környezetét a szükséges tudnivalókkal. Megtanítja őket a higiénie elemeire. Megösmerteti velük a fertőtlenítő szerek, zseb-köppüvegek használatát. Kiemeli a tisztaság és józan életmód jótékony hatását. Megtanítja a beteget, hogy a köpetet ne szórja szét gondatlanul, mert ezzel nemesak környezetét, hanem saját magát is újra fertőzi. Kitanítja a beteget a köhögésnél tanusítandó magaviseletre, a beteg kör-

nyezetét pedig oktalan félelem keltés nélkül a helyes önvédelemre.

A lakásán is meglátogatja a beteget. Igyekszik megnyerni a betegnek és hozzátartozóinak bizalmát. Érdeklődik szükségletei iránt, tájékozódik életmódjukról, családi körülményeiről, anyagi helyzetükről stb. Megösmerteti a családtagokat a fertőtlenítés módjaival. Szükség esetén a dispensairebe szállíttatja a beteg fehérműjét, ágyneműjét fertőtlenítés céljából. Figyelme kiterjed a lakás higiénie követelményeire, a lakás tisztán tartására, fertőtlenítésére és általában mindenre, ami a betegség továbbterjedését megakadályozhatja, a beteg gyógyulását előmozdithatja.

Ha tudomására jut, hogy a városban olyan szegényebb tuberkulotikus lakik, aki még nem áll a dispensaire védő, gondozó szárnyai alatt, igyekszik vele érintkezésbe jutni. Ha a beteg egyén még orvosnál nem járt, azon lesz, hogy mielőbb orvosi vizsgálatnak vessen alá.

A gondozónő tapasztalatairól beszámol a dispensaire orvosának, illetve a gondozóbizottságnak.

A gondozóbizottság aztán ellenőrzi, illetve kiegészíti ezeket az adatokat. Már magában véve az ellenőrzés feladata is oly fág munkakört ölel fel, hogy azt magában véve sem végezheti az orvos vagy más egyén egyedül. A dispensaire ezt csak a társadalom bevonásával teheti eredményesen. Állításunk igaza még fokozottabban tárul szembe, mihelyt hozzátesszük, hogy a bete-

gek felkutatása is a dispensaire hivatása. Nem várhatja be, míg a betegek hozzájönnek, magának kell utána járnia, őket felkutatnia és orvoshoz terelnie. Csak egy a társadalom minden rétegéből gondosan összeválogatott szervezet u. n. gondozó bizottság alkalmas a gondozó tevékenység irányítására, ellenőrzésére. Ezt sem az orvos, sem a gondozónő egymagában nem végezheti. A dispensaire, illetve ennek orvosa a társadalmi összműködésnek lelke, mozgatója, de a munkatetemes része szociális karakterű. Mert mit tehet a leglelkesebb orvos is egy őt megértő és támogató hadsereg nélkül? Az orvos feladata ott kezdődik, ahol a társadalomé végződik.

A gondozónő munkásságának ellenőrzésében, a betegeknek orvoshoz terelésében nem merül ki a gondozó bizottság feladata. Nem kisebb jelentőségű az a szerep, melyet minden egyes bizottsági tag saját hivatási körében, családi és társadalmi összeköttetések körében stb., mint a tuberkulózis terjedésének akadályozója betölthet. Mert ki ki tehet valamit a vész elterjedése ellen, egyik hivatalában, másik műhelyében, harmadik iskolájában stb. és mindegyik otthonában.

Ennek a társadalmi akciónak a szervezése főszerepe a dispensairenek. Ez akció maga nem annyira sok kiadással mint inkább sok munkával jár. Mert a dispensaire fizetett személye, minthogy az orvosi teendőket, Siehich Hermann d.r ingyen vállalta, — csupán a gondozónő. A dispensaire

„A Tengerpart“ tárcája.

Megállás.

Vonatdübörgés hallatszott az éjszakában és Mme Sarcellys szép kezeivel eltakarva a lámpa fényét, bucsút vett tőlünk és nemsokára eltiúnt a lépcsőkanyarultnál.

A férje és én a lefelavés előtt egyideig még a kertben maradtunk.

M. de Sarcellys hátrudólt nádszékében, mögötte egy hatalmas tölgy, ágai között a teli hold olyan volt, mint valami órisi ezüst fészék. Mielőtt belekezdett elbeszélésébe, sokáig nézte felesége ablakát.

A könnyű függöny mögött egy árny mozgott és a lámpa fénye könnyedén rezgett a mennyezeten. Lassanként ez a fény is elhalványult, halk szellő horzongatta meg a repkényt, messziről valami víz esendes esobogása hallatszott.

— Kedves költő — kezdé M. de Sarcellys, aki minidig így hívott engem — ma volt életem egyik legfontosabb napjának az évfordulója. Ezen a napon dőlt el a sorsom

végképpen.

Husz év előtt, reggeli hat órakor a kedvesemmel a gyorsvonaton ültem, amely itt a szomszéd állomáson megállott. A kedvesem elképzeltethetetlenül megcsalt, pedig én imádtam őt.

Három óvig türtém a hazugságait, különös történeteket, szeszélyeit, az anyját, egy vén kártyavető boszorkányt, egy altisztelet, aki nevelte és akinél joga volt őt ölelgetni, száját csókolni, mielőtt visszatért a kaszárnyába.

Mindent eltiúrtém és noha gyávaságom miatt undorodtam önmagamtól, mégsem volt erőm szakítani vele.

Ama bizonyos év őszén utazni akart velem.

Hallott valamit a Borrónées-szigetekről és ott akart tölteni egy hónapot.

Azonnal beleegyeztem: boldog voltam, hogy megszabadulok Párisból, a kedvesem barátnőitől, hogy egy ideig nem kell elszerveznem kiesapongásait, szeszélyeit.

Azonban alig hagytak el a pályaudvart, máris kiállhatatlanabb volt, mint valaha. Szemrehányásokat tett, amiért az anyját

nem hívtam meg, durcás volt és visszautasította az előzetet.

Egész éjjel nem tudtam aludni. Egyik cigarettát a másik után szívtam el a folyosón, mert a kedvesem pihenni akart és a reggeli szürkületig álltam ott.

Hajnál felé bementem, hogy egy kissé rendbeszedjem az öltözőmet. A kocsiban zárt és rossz levegő volt, a kedvesem összeáncolt homlokkal aludt; szája szögletéből egy kevés nyál folyt le; a keze a kényelmetlen helyzet miatt vörösen és dagadtan esüngött alá.

Sokáig elnéztem. E zhát az a nő, akitől én annyi szenvedést és kínzást türtém el!

Ismét kimentem és kinyitottam az utitáskámat. Elközben a vonat megállott. A kalauz tízpernyi várakozási időt jelzett.

Az ajtóban álltam. Velem szemközt, az ut mentén csinos kis ház állott, amelynek nyitott ablakát körülfonta a repkény és borostyán.

Az ablaknál egy fiatal leány fésülködött a tükrök előtt. Pongyolában volt és én tisztán láthattam nyálának alakját, gömbölyű karjait, gyermekded, szép fejét.

GRAND CAFE' BORSA

:: FIUME, Baccich-palota :

Fiume legujabbés legszebb kávéháza

Phono - hangversenyterem

ABBAZIA, Villa Angiolina (Kurpark)

Zeneszámok és színművészek előadásai naponta d. e. 9—1 és d. u. 3—11. Szabad bemenet. Bedobandó jegyek 20 fill. a pénztárnál.

Abbazia Pension Hermitage

(Südstrand)

— Legszebb fekvésű előkelő otthon! —

(Katonatiszteknek és orvosoknak kedvezmény.)

Kivánatra prospektus.

helyiségének bérét a város viseli. A berendezés költségét részben az állam, részben a központ fedezi. Ez intézmény tehát tág működési terének dacára sem fog adminisztrációs terhek alatt sanyalódni. Nem fogja az adminisztráció a szegény emberek filléreit, a gazdagok koronáit felemészteni.

De még ily kedvező körülmények mellett sem fejthet ki üdvös működést ez új intézmény, városunk közönségének anyagi és morális támogatása nélkül. Mert a dispensaire pénz nélkül nem képes a szegény tuberkulotikust gondozni, a környezetet fertőzéstől megóvni, a lakásokat dezinficiálni stb. Mindehhez elsősorban pénz kell.

De ha meggondoljuk, hogy minden ilyen célra fordított fillér amellet, hogy nemzeti vagyonosodásunkat szolgálja, bizonyos formájú életbiztosítás is, senkisémet fogja filléreit e közhasznú intézménytől megtagadhatni, annál kevésbé, mert bár vallott célja ez intézménynek a szegényebb népréteg gondozása, közvetve mégis védője a társadalom magasabb rétegeinek.

Harc a kivándorlókért.

Beszélgetés a Norddeutscher Lloyd vezérigazgatójával.

Megirtuk már, hogy a Hamburg—Amerika-Linie és Norddeutscher Lloyd valóságosan versenyfutást rendeznek, hogy az osztrák és a magyar kivándorlási üzletet a maguk számára megkaparítsák. Az északatlanti Pool felbomlása jogot ad a magyar kormányoknak arra, hogy a Poolal kötött szerződést felbontsa s erre az eshetőségre számítva, járt Budapesten a kormánynál, a múlt héten Ballin, a HAPAG, igazgatója és Heinecken, a Norddeutscher Lloyd vezérigazgatója. Mind a ketten tagadják ugyan, hogy tapogatózni akarnak a magyar kormány szándékáról s minden eshetőségre felkészülve, propositiókat terjesztettek az illetékes miniszterek elé, de ennek a tagadásnak igazán nincs jelentősége, mert hisz valóban nem hihető, hogy csak „udvariassági látogatás” a célja a budapesti utazásunk-

Az ablakpárkányon nagy eszékor rózsák feküdt. Az egész kép oly kedves és megnyugtató volt, hogy örökké elnéztem volna nyugodtan, boldogan.

Nem tudom, hogyan történt, de hirtelen fogtam az utitáskámat és anélkül, hogy alvó ellenségemre egy pillantást vettem volna, kiszálltam.

A vonat tovább ment... Utána néztem egy pillanatra. Nemsokára eltűnt a kanyarulatonál, még egy utolsó fütty és mindenek vége volt...

Egyedül maradtam az ismeretlen kis falu reggeli esődjében, esodálkozva, csaknem megdöbbenne saját merészségemen és azt hittem, hogy csak álomban hallok a világyos jelzőkészülék csengését, amely úgy hangzott, mint valami porcellánharang.

Csak néhány perc múlva tudtam kibetűzni a kormos falevelek közül az állomás nevét.

Valami szolgaféle elvezetett a legközelebbi koresmába.

Miután rendbe szedtem magam valamennyire, nagy sétát tettem a mezőn.

Szabadnak és boldognak éreztem magam, mintha valami nagy betegségből gyógyultam volna ki. Egy percre sem gondoltam többé a kedvesemre, aki azóta bizonyára rosszkedvűen és durcásan ébredt fel a vasúti kocsiában.

Elég pénze volt ahhoz, hogy visszatérjen drága anyjához, az altiszthez, aki nevelte, akár az ördöghöz is mehetett, ha úgy tetszik

nak.

Egy újságíró felkereste Heinecken Fülöpöt, a Norddeutscher Lloyd vezérigazgatóját, hogy a Pool-szerződés és a magyar kormányval esetleg kötendő szerződés ügyében a társaság álláspontjáról és terveiről megkérdezze. Heinecken báró Plettenberg-Mehrumnak, a Norddeutscher Lloyd bécsi igazgatójának társaságában fogadta az újságírót.

— Most jövök a parlamentből — mondta Heinecken — gróf Tisza István miniszterelnöknél tisztelegtünk a báró ural, hang súlyoznom kell azonban, hogy látogatásunknak semminemű hivatalos jellege nincsen. Tisztára udvariassági tény volt.

— A bécsi és a budapesti lapok tudvalevőleg megírták, hogy a Poolban szakadás állott be, a hajóstársaságok szövetsége felbomlott és most az egyes társaságok külön tesznek szerződési ajánlatokat a kormányoknak.

— A legnagyobb határozottsággal jelenthetem ki — felelte Heinecken — hogy a kormányoknak, illetőleg az államnak, a Norddeutscher Lloyd semminemű ajánlatot sem tesz, az ittlétemnek nem is ez a célja. A Pool nem szűnt meg, az továbbra is fennáll és a szövetség fenntartása elhatározott szándéka a Poolban résztvevő összes társaságoknak. A Hamburg—Amerika-Linie kivált a Poolból, mert olyan követeléseket támasztott, amelyeknek teljesítése lehetetlenség volt. Ballin, a Hamburg—Amerika-Linie igazgatója szintén nem tett ajánlatot a magyar kormányoknak, mikor legutóbb Budapesten járt, nem is tehetett semmiféle szerződési ajánlatot.

— Milyen kibatása lesz az Atlanti-Pool felbomlásának?

— Az én ittlétem — folytatta Heinecken — szoros összefüggésben van a párisi konferenciával. Párisban azonban a General-Pool felbomlását tárgyalták, bár a HAPAG nem képviseltette magát a konferencián. A General-Poolnak sokkal több tagja van, mint a másik, a Continental Poolnak, mert résztvesznek benne az angol vonalak is. Ez a Pool felbomlott, hogy a díjszabások megállapítása körül sokkal szabadabban járhasanak el az egyes hajóstársaságok. A Hamburg—Amerika-Linie követeléseit azonban — részéről nyugodt lehetett. Teli tüdővel szótlan magamba az erdő illatát, amely sohasem volt ilyen dus. Balzsamos szellő lengett körül; ez a magányos sötét kimondhatatlan gyönyörrel töltött el.

A koresmában bejelentettem, hogy néhány napig itt maradok, mire a vendéglősné bizalmasan elmondta, hogy egy párisi ember, valami író, három hónapig lakott nála az elmúlt nyáron.

Szüükségtelen Önnek elbeszélmem, hogyan ismerkedtem meg Évával. Mme Sarcellys-szel. Kitalálta ugyebár, hogy ő volt az a fiatal lány, akit a kis ház ablakánál öltözködni láttam.

Ő huszéves volt, én harminc; az atyja a kis falu orvosa.

Szeptemberben megvolt az esküvőnk; ezután megvettem ezt a házat és azóta itt élünk.

Nagyon regényesnek találja? Gondolja meg, hogy rokonsáim nem voltak, a kedvesem megfosztott barátaimtól is; olyan szabad voltam, mintha egy puszta szigeten éltem volna.

Új életet kezdtem, ez az egész. Egyszerű történet és mégis különös. Most pedig menjünk aludni.

Néhány lépést tettünk még a csöndes kertben. M. de Sarcellys egy szót sem szőtt többé. A hold lassan uszott az égen, mint egy ezüstlabda, amelynek láthatatlan szálát mi tartjuk a kezünkben.

Leo Larguier.

a General Pool is visszautasította. A magyar kormány a Continental Pool-lal kötött szerződést. Ez a szövetség már huszonöt év óta áll fenn és német, osztrák, belga, hollandi és francia hajóstársaságok vesznek benne részt.

— Miben álltak a Hamburg—Amerika-Linie követelései?

— A HAPAG, az eddigi kvóta felemelését követelte, mert a hajóparkja lényegesen megnövekedett.

— Ez tisztára taktikai okokból történt. A hajóstársaságok úgy találják, hogy az egyes vonalak jóval nagyobb eredményeket tudnak elérni, ha szabad kezet nyernek a tarifamegállapítások tekintetében. A Continental Poolnál azonban mindez egyáltalában nem jön számításba. A Poolnak semmiképpen sem érdeke a feloszlás és a magyar kormánynak sem állhat érdekében a szerződés felbontásának sürgetése, mert ez kitűnően bevált eddig. A szerződés további fenntartása mindenestre függ a kormánytól is. A Hamburg—Amerika-Linie január 31-én válik ki a Poolból, addig határoznia kell a kormányoknak is. A belügyminiszteriumban, ahol nagy alaposítással kezelik a kivándorlás kérdését, bizonyára fognak módot találni, hogy a szerződés fennmaradjon a Poolal, ennek megváltozott alakja mellett is. Ugy a Pool, mint külön a Norddeutscher Lloyd is arra törekedik, hogy a kivándorlás mintaszerűen történjék. A Norddeutscher Lloyd a magyar kivándorlóknak eddig is mintegy 85%-át szállította állami ellenőrzés mellett. Ezt a magyar parlament is megállapította. Az utóbbi három év alatt nagyon fejlődött a kivándorlás ügye és előreláthatólag nagyot fog fejlődni még ezután is. Erős hatással volt erre a legutóbbi osztrák kivándorlási botrány is.

— Hogy van az mégis, hogy az a hír terjedt el, hogy a vezérigazgató ur a Norddeutscher Lloyd részéről ajánlatot fog tenni a kormányoknak?

— A Norddeutscher Lloyd a maga részéről nem tehet ajánlatot, már csak azért sem, mert benne van a Poolban, tehát csak a Pool összes tagjai hozzájárulásával tehetne ajánlatot. Igaz, hogy a Lloyd leginkább érdekelt magyar dolgokban, ahhoz azonban, hogy javaslattal álljon elő, szükséges volna a kormány álláspontját is ismernie.

— Hír szerint a Norddeutscher Lloyd átadja a birtokában levő osztrák részvényeket az Austro-Americana-nak. Igaz ez?

— Teljesen kizárt dolog. Lehetetlen már csak azért is, mert a Norddeutscher Lloydnak ezzel szemben semminemű anyagi rekompenzációra sem volna kilátása.

— És a revízió?

— A szerződés revíziója teljesen felesleges. A Norddeutscher Lloyd eddig mindig megfelelt vállalt kötelezettségének. Ha azonban a kormány kívánja, aláveti magát a revízióknak, feltéve, ha ez érdekei megsértése nélkül történhetik. E kérdésben részletesen csak akkor nyilatkozhatunk, ha e tekintetben ismerném a kormány intencióit.

— A miniszterelnöknél tett látogatás alkalmával természetesen szó volt ezekről a dolgokról is?

— Gróf Tisza István nagyon szívélyesen fogadott. Ismétlem, látogatásom tisztára udvariassági aktus volt, de volt azért szó a Poolról is. A miniszterelnök szerint nem ajánlatos a Pool felbontása, sokkal helyesebb a fenntartása. A szerződés revíziójának szerinte csak a belügyminiszterium által kidolgozott ellenőrzési javaslat felhasználásával volna értelme. Irja meg kérem,

x Nagy szőnyegküldemény érkezett, a keleti zavarok miatt elkészve, Szmirnából a helybeli jól ismert Figlio di Haggi Giorgio Aidinyan céghez (Piazza di Commercio 6, a kapucinus-templom mellett.) Az előrehaladott idény miatt a valódi török és perzsa szőnyegek rendkívül jutányosan árusítottak ki, amire a cég felhívja a t. közönség figyelmét.

— Porcellán- és üvegárukról — használati és dísz tárgyak — kívánatra ingyen és bérmentesen küld képes árjegyzékét Hüttl Tivadar es. és kir. udvari szállító Budapest, V., Dorottya-utca 14. Saját porcellángyára Budapest.

— Melyik a legjobb mag? Csak az a jó gazdasági mag, mely a gazdának minden tekintetben biztonságot nyújt. Ilyen mag pedig köztudomás szerint a Mauthner-féle. Ha konyhakerti vagy virágmagot vásárlunk vidéki lerakatokban, akkor csakis olyant fogadjunk el, melynek tasakján ott van a Mauthner név. Ha erre óvatosan ügyelünk, akkor nem lesz okunk rossz minőség és súlyos termés miatt panaszkodni.

— Számos hamisítványa van a pemete-fü-cukorkának, azért ha köhög, rekedt, vagy hurutos, csak Réthy-tele cukorkát kérjen és csak olyan dobozt fogadjunk el, melyen rajta van e három szó: „Réthy Béla gyógyszerész”. Az eredeti Réthy cukorka, mely jobb és kedveltebb minden más cukorkánál, kapható mindenütt. Postán csak 5 dobozt küld az egyedüli készítő: RÉTHY BÉLA gyógyszerész, Békéscsaba, frankó 3 koronáért.

A csukamájofaj hátrányai a Scott-féle emulsióban meg vannak szüntetve.

Dacára annak, hogy a közönséges halolaj kiváló erősítőszert, használatát több oknál fogva nem lehet igénybe venni. A legtöbbben úgy felnőttek, mint gyermekek gyakran nemcsak jogosult ellenszenvet éreznek a halolaj íze iránt, hanem gyakran nehéz megemészthetősége folytán nem bírja el gyomruk. Egész másként áll a dolog a Scott-féle halolaj-emulsióval. Ugyanis az ezen szerben foglalt halolaj apró cseppekben van szétosztva, már szinte előre megemésztve, úgy hogy az emésztő szervek ezen munkától meg vannak kímélve és úgy a halolaj, mint a többi erősítő alkotórész könnyűszerrel szívódik fel a vérbe.



Hülés után, elerőtlenedésnél, nehéz fogzásnál a lábadozás idején, gyenge csontalkatú gyermekeknek, étvágytalanságnál és ehhez hasonló esetekben az évtizedek óta bevált Scott-féle emulsió kitűnő szolgálatot tesz.

Egy eredeti üveg ára 2 korona 50 fillér, Minden gyógyszertárban kapható. Ha ezen lapra hivatkozva 50 fillér értékű bélyeget küld SCOTT & BOWNE Ges. m. b. H. címére. Wien VII, akkor egy gyógyszer útján próbadagot küldünk.

Kedvező alkalom!

BAKARČIĆ KÁROLY
mészárszékében

— Kobler-tér (a városi torony alatt) —
eladásra kerülnek levágott malacok (5 kg. súlyuktól feljebb) egészben vagy kimerve kilogrammonként 2.— és 2.40 K-ért.

A Fiumei Kereskedelmi Bank

Részvény Társaság
(Adria-palota)

takarékbetéteket

5%⁰-kal

kamatotzat.

TOZSDE.

	Ján. 30 zárlat	Mai ár. 11 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	848.—	851.—
Osztrák hitelrészvény	639.—	641.—
4%-os koronajáradék	83.25	84.50
Osztr.-magy. államvasut	711.50	719.—
Jelzálogbank	442.25	449.—
Leszámitolóbank	524.—	527.—
Hazai Bank	289.—	291.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	522.50	522.—
Rimamurányi	649.50	654.—
Salgótarjáni	759.50	762.—
Közuti Vasut	623.—	626.—
Városi Villamos	330.—	329.—
Adria	585.—	—
Déli Vasut	104.—	—
Magyar Cukoripar	2545.—	—
Rizsgyár	3700.—	—
Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Búza áprilisra	11.84	11.87
Búza májusra	11.87	11.89
Búza október	10.91	10.94
Rozs áprilisra	8.90	8.92
Rozs októberre	8.53	8.53
Zab áprilisra	7.74	7.71
Zab októberre	7.73	7.72
Tengeri májusra	6.71	6.77
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	638.—	641.—
Magyar hitelrészvény	846.—	850.—
Osztrák magyar államvasut	716.—	718.50
Déli Vasut	—	104.—
Alpesi	816.—	819.—
Skoda	762.—	762.—
Osztr. koronajár.	87.10	—

Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi köté- sek átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank	115.—
Litorale Bank és Takarékpénztár	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficienter” tengerhajóz.	250.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1100.—
Orient tengerhajózási társ.	1420.—
Ált. Forgalmi r. t. régi	—
Magyar Olajgyár	200.—
Austro-Americana	303.—
Navigazione Libera Triest	617.—
Osztrák Lloyd	619.—
Stabilimento Tecnico	9835.—
Ampela Szeszpároló Rt.	405.—
I. Trieszti Rizsgyár	366.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	438.—
Spalato Portland Cement	378.—
Assicurazioni Generali	939.—
Riunione Adriatica	3965.—

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák” szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és
árnyas kertek. Fajborok és kőbá-
nyai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

APOLLO-SZINHÁZ.

Via Aless. Volta 6. Igazgató Troppauer H.

Január 15-től január 31-ig.

Kezdeté pontosan este fél 9 órakor.

Nagy művész-esték a szerződötött elsőran-
gu attrakciók fellépte.

—: MOZGÓ FÉNYKÉP. :—
Előadás után kabaré szabad be-
menetel.

Távirat — Telefon.

—0—

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, jan. 31. Husz ellenzéki képviselő jelent meg ma a Ház ülésén. Miután a belügyminiszter beterjesztette a választókerületek új beosztására vonatkozó törvényjavaslatot és megválasztották a horvát regnikoláris bizottságot, Bethlen István gróf előterjesztette interpellációját. Bethlen szerint Tisza kijelentései és Czernin bukaresti követnek Az Estben megjelent interjúja között éles ellentét van és szeretné tudni, hogy a román paktum tárgyalásánál tényleg érvényesülnek-e külső befolyások.

Tisza István rögtön felelt és kijelentette, hogy a románokkal folyó tárgyalások anyagát annak idején nyilvánosságra fogja hozni, de már most jelzi, hogy paktumot nem köt, olyant meg éppenséggel nem, a mely Magyarország kezét megkötöti és az ország érdekeit bármily irányban sénti. Elismeri, hogy közte és Czernin között ellentét van, de azért ő mégis rokonszenvvel kíséri Czernin működését. Tagadja, hogy a tárgyalásoknál bárhomonan jövő befolyás is érvényesülhetne.

Az ellenzék igen zajosan és gúnyolódva fogadta Tisza válaszát. A munkapárt felütnő esendben tudomásul vette a választ.

A választókerületek szaporítása.

BUDAPEST, jan. 31. Sándor János belügyminiszter a képviselőház mai ülésén beterjesztette a választókerületek új beosztására vonatkozó új törvényjavaslatot. A javaslat lényegesebb újítása, hogy a kerületek számát 413-ról 435-re emeli. A 22 szaporulatból 13 a fővárosra jut, amennyiben az eddigi 9 kerületet 22-re emeli. Egy-egy képviselővel többet fog küldeni Pécs, Pozsony, Maresvásárhely, Kolozsvár, Szeged, Nagyvárad, Kassa, Arad és Temesvár.

A Reichsrat elnapolták.

BÉCS, jan. 31. Stürgkh gróf miniszterelnök értesítette a Reichsrat és az urakháza elnökét, hogy legfelsőbb felhatalmazás folytán a törvényhozás két házának ülésézését bizonytalan időre elnapolta.

A Máv. új elnöke.

BUDAPEST, jan. 31. Tolnay Kornél, a Máv. új elnökigazgatója ma elfoglalta hivatalát.

A pápa elájult.

ROMA, jan. 31. A szentatya ma reggel elájult és csak egynegyed órai élesztés után tért magához. Környezete nagyon aggódik a folytonos gyengélkedés miatt.

A horvát tanítónők.

ZAGRAB, jan. 31. A szábor tegnapi ülésén elfogadta azt a törvényjavaslatot, mely megszünteti a tanítónők cölibátusát s így a horvátországi állami tanítónők minden megszorítás nélkül férjhez mehetnek.

Gorkij nagybeteg.

PARIS, jan. 31. Az Eclair értesülése szerint Maxim Gorkij halálos betegen fekszik.

Szénüzlet nyitás.

A nagyérdemű közönségnek tisztelettel tudomására adom, hogy az „Ilona fürdő” udvarában

—o SZÉNUZLETET NYITOTTAM o—
hol is porosz valamint trifaili darabos kőszén bármilyen mennyiségben a legolcsóbb árak mellett, leolmozott zsákokban

házhoz szállítva

kapható. Megrendeléseket 13-92 és 13-93 telefonszámok alá kérek.

Kérem a n. é. közönség szives támogatását.

Teljes tisztelettel

Kell Henrik

A vasuti pragmatika.

ZÁGRÁB, jan. 31. A szabor mai ülése után az elnök egyheti szünetet adott a képviselőknek, mert a negyven horvát delegátus kedden Pestre utazik, hogy a vasuti pragmatika módosításáról szóló törvényjavaslat szerdai tárgyalásánál jelen lehessenek a képviselőházban.

Frank ur kívánsága.

ZÁGRÁB, jan. 31. A tegnapi szaborülésen Frank képviselő azért interpellált, hogy a horvát képviselők vasuti igazolványában miért van csakis magyar szöveg. Az elnök azt válaszolta, hogy a bán ez ügyben megígérte a közbenjárását.

Rusceh Antal meghalt.

GYÖR, jan. 31. Rusceh Antal apátkanonok 73 éves korában ma éjfélkor meghalt. A közszeretben álló főpapak Fiumében is igen sok tisztelője volt.

Bobrinszky jön.

MARMAROSSZIGET, jan. 31. Klein ügyvéd, a ruthén-pör egyik védője táviratot kapott gróf Bobrinszkytól, melyben ez tudatja, hogy a jövő héten Máramarosszigetre érkezik és tanuvallomásra fog jelentkezni.

A keleti express összeütközött.

BUDAPEST, jan. 31. A pénteken reggel Budapestre elindult keleti express-vonat Zimonynál összeütközött egy tehervonattal. A két mozdony megrongálódott és az express csak akkor folytathatta útját, mikor Szabadkáról megérkezett a segélymozdony. Emberekben nem esett kár. A vonaton volt a bolgár királyné is.

Venizelosz nyilatkozata.

BÉCS, jan. 31. Venizelosz ma fogadott egy újságíró, a kinek elmondotta, hogy bécsi útjának eredményével nagyon meg van elégedve. Bécsből Pétervárra, onnan Bukarestbe, majd Belgrádba utazik.

Hajóégés nyílt tengeren.

QUEENSTOWN, jan. 31. A „Battle Abbey” liverpooli nagy vitorlás Newcastleból (Ujzélend) Vancouverbe menet a nyílt tengeren kigyulladt és leégett. A kapitányt és a 14 főnyi legénységet az Eilbeck hamburgi vitorlás mentette meg.

Grand Hotel Deák Fiume

Febr. 2-án (hétfőn), 3-án (kedden) és 4-én szerdán

WOLLNER ADOLF

a híres jellemzőszinész és recitátor mester
vendégjátéka.

A humoristák királya, a budapesti, bécsi és müncheni közönség kedvence, vig művész-csapatával tart előadást.

Kezdeté 8 órakor.

Belépti díj K 1.20

Kalpič Antal, Fiume

Via Mercato 9. szám

(a Nagyvásárcsarnok közelében.)

Telefon 15-58.

Eddigi hentesáru-üzletemet kibővítettem fűszer- és csemegeosztálylyal, melyet felszereltem mindennemű elsőrangú árukkal, u. m. kávé, tea, konzerv, marmelade, sajt, méz, stb. árukkal, legjobb minőségben és mindezen cikkekkel a legjutányosabb árakon szolgálhatok. Kérem a m. t. magyar közönség minél gyakrabbi látogatását. Kitünő tisztelettel

Kalpič Antal.

Megcáfolt utiprogramm.

MADRID, jan. 31. A miniszterelnök a minap kiadott hivatalos értesítés ellenére is leghatározottabban kijelenti, hogy a lapokban megjelent az a hír, mely szerint Alfonso király Délamerikába fog utazni, nem felel meg a valóságnak.

A mexikói lázadás.

NEWYORK, jan. 31. Conception del Cro közelében a lázadók a hét elején egy csatában 4400 köztársasági katonát megölték.

LONDON, jan. 31. A lázadó mexikóiak 25 angolt és amerikaiat összefogdostak és a hegyek közé cipelték. Erős büntető csapat indult üldözésükre.

Tittoni lemond.

ROMA, jan. 31. A reggeli lapok híradása szerint Olaszország párisi nagykövete, Tittoni, a volt külügyminiszter, visszahívását kérte. A szocialista Avanti című lap gratulál a kormánynak Tittoni távozásához, mert Tittoni rontotta el Törökország és Franciaország viszonyát és ezzel nagy feszültséget teremtett a nemzetközi helyzetben.

Dráma az esküdtsek előtt.

MÜNCHEN, jan. 31. Megrázó tragédia játszódott le Amburgban az esküdtsek előtt. Egy perben a magánpanaszos kifogásolta egy nürnbergi fiatal kávéházi pénztárnoknő tanuvallomását és jogi képviselője erre vonatkozólag egy hatósági irást tett a bíróság elé a leány előéletéről. Könyörögve kérte az esküdtsek elnökét a leány, hogy mellőzzék a felolvastást, mert ifjúkori botlásáért már megszenvedett. A törvényszék mégis úgy határozott, hogy felolvastatja a hatósági bizonyítványt. Ebben a pillanatban a leány elővette kezításkájából zselikészt és egy kanyaritással keresztkívágta balkezén az ütőerőket. A szerencsétlen leány nem marad életben.

Kémhajsza.

PETERVÁR, jan. 31. A bécsi cs. kir. hivatalos távirati iroda itteni munkatársának, Rösslernek kikészen a titkosrendőrség házkutatást tartott. Ugy látszik, hogy kémkedés gyanúja tenelődött rá. Rössler, aki a bécsi külügyminiszterium hivatalnokja, két év óta látja el a távirati iroda levelezői tisztét.

Párbajozó boszniai képviselők.

SERAJEVO, jan. 31. San Hágic képviselő provokáltatta dr. Stojanovic képviselőt, aki az országgyűlés tegnapi ülésén azt kiáltotta neki: Hazug! Ma lesz a kardpárbaj.

Dr. Mahler Sanatórium

ABBAZIA

Szív-, ideg-, nőbetegek, vesebajosok s üdülők részére.

Étrendi kurák: cukor-, gyomor-, belbajoknál. Hízaló gyógymód

Orvosdiagnostikai vegyi és röntgenlaboratórium.

Hidegvízgyógyintézet, szénsavas-, tengeri és villamosfürdők. Zander-intézet. Modern kényelem. Mérsékelt árak.

THALIA SZÍNHÁZ

(Salita del Calvario)

Minden vasárnap d. u. 4-7 óráig és 8-12 óráig a 79. ezred zenekarának közreműködésével

NAGY CSALÁDI TÁNCMULATSÁG.

Belépőjegy: uraknak K. 1.30, hölgyeknek 40 fillér.

Farsang tartama alatt álarcsok!

Szerbia fegyverkezik.

BELGRAD, jan. 31. Ma királyi ukáz jelelt meg. Az ukáz elrendeli, hogy a tartalékosok vonuljanak be csoportonként fegyvergyakorlatra.

Dán artisták — orosz kémek.

KOPENHÁGA, jan. 31. Stockholmban mérhetetlen feltűnést kelt két dán artistának, Dahlgreennek és nejeének letartóztatása, mert kiderült róluk, hogy orosz kémek. Dahlgreen és felesége egy ottani mulatóhelyen produkálták magukat s feltűnt, hogy különösen keresték svéd magasrangú tiszték ismeretségét. Ezek a megkönyvekezett tisztok jelentették föl az artistapárt és a rendőrség motozást tartott szállásukon. Egy tudódott ki, hogy veszedelmes kémek.

Görögország ellen.

LONDON, jan. 31. A Daily Telegraph jelenti Athénből, hogy ottani diplomáciai körök állítása szerint a török-bolgár katonai egyezmény valóban létrejött. Ebben a szerződésben a két állam kölcsönösen arra kötelezi magát, hogy egy újabb balkáni háború esetén fegyverrel segíti egymást. A törökök erős csapattesteket vonnak össze Casteluto környékén, ami Athénben nagy nyugtalan-ságot okoz. Egy görög falut török katonák megróhtak és teljesen kifosztottak.

ROMA, jan. 31. Illetékes helyen kijelentik, hogy az a hír, hogy Görög- és Törökország közt a szigetkérdésben tárgyalások folynak, alaptalan.

KÖLN, jan. 31. A Kölnische Zeitung szavahihető athéni forrásból jelenti, hogy Törökország és Bulgária e hó 25-én védői dicsővetséget kötöttek, melynek értelmében Bulgária egész Thraciát átengedi Törökországnak, míg ellenben Bulgária Ochrida, Dibra, Prizrend és Prisztina kivételével az összes Görögország és Szerbia által tőle elhódított területeket visszakapja.

VILLA ABBAZIABAN KIADÓ!

Szép kis villa, remek fekvéssel, hosszabb időre olcsón kiadó. Közelebbet Mühlrad kárpitosnál, Abbázia, Deutsche Schule.

Frisch L. udvari dentista

FIUME, Riva Marco Polo 4., II. em. (Tel. 16-56)

Modern amerikai fog-atelier. Fájdalommentes tömések. Arany-, porcellán-, és üveg-plombok, koronák és hidak. Szájpadlás nélküli fogsorok. Foghuzás fájdalom nélkül. Katonatiszteknek, vasúti, állami és Danubiusgyári alkalmazottaknak és munkásoknak kedvezmény.

Rendel 8-12 és 2-7.

Dominók

teljesen újak, urak és hölgyek számára, jutányos áron kölcsönbe adatnak.

VAJDA JÁNOS, uri és női szabónál

Corso 10. sz. (Telef. 17-63.)

o Torretta városrészben jutányos áron o

o ELADUNK HÁZÉPÍTÉSRE o

o ALKALMAS TELKEKET o

o megfelelő építési kölcsönt megszerez-

o zük. o

o Vizvezeték, csatornázás, vilanyvilágítás o

o Felvilágosításokat adatnak alanti o

o cimen: o

o Néplakásokat építő r. t. o

o Via Carlo-Goldoni 1, a dohánygyár mö-

o gött. Telefon: 10-21. o

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

o Kereset minden kelységben, saját otthonában. Könnyű harisnykötési munka. Prospektus ingyen Karl Wolf, Wien VII. Mariahilferstrasse. |

hogy a Hamburg—Amerika-Linie kiválását teljesen lényegtelen momentumnak tekintjük, a Pool semmiesetre sem szűnik meg, dolgozik és működik tovább.

A Poolban történt változás jogalap a kormány számára, hogy a Cunarddal kötött szerződést felbontsa, mert a változás nem olyan jelentéktelen, mint azt Heinecken mondja. De hogyha lehető lesz a Cunard-szerződés revíziója és sikerül az illegitim kivándorlás megakadályozására a Norddeutscher Lloydtól is olyan garanciákat kapni, mint a Cunardtól, s hogy Brémában ellenőrzést lehet létesíteni, amelynek magát a Norddeutscher Lloyd és a többi Pool-társaság aláveti, akkor még mindig kedvezőbb reánk a Cunard-szerződés revíziója, mint a szerződés felbontása. Ezt az álláspontunkat Heinecken fentebbi nyilatkozata után is fenntartjuk, sőt most még inkább.

Ujdonságok.

HELYBELI ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE!

Mint hogy az előfizetéseknél pénzbeszedők által való beszédése a város nagy területe miatt igen sok időt vesz igénybe, tisztelettel kérjük előfizetőinket, szíveskedjenek munkáikat azzal megkönnyíteni, hogy esedékes előfizetéseiket postautalványon, személyesen vagy küldőnc útján juttassák el kiadóhivatalunkba: *Gradinata del Sasso Bianco, Wurzer-ház, I. em.*

ENYHÜL

az idő, kedves olvasóm, jóestét kívánok, Nem tudom, kiesoda kegyed, de nem is hiszem, hogy úgy örülne az enyhülésnek, mint e pár sor boldogtalan és árva írójá. Nekem hideg szobám van, kegyed bizonyosan meleg dunna alá buvik. Kegyed nem jár este kávéházba, nekem nincs otthonom, olyan szomorú vagyok és este mindig a rossz füstnél melegszem és egy rossz tea mellett, ami bágyadtan párolog a márványasztalon. Kegyed családi életet él, korán fekszik le és nincsenek szívetlő problémái. Nekem nincs itt senkim, a kávéházban néha kifizetem azt, amit egy hét alatt fogyasztottam, erre rámegy a fél vagyonom és a másik fele szintén erre megy rá. Aztán messze is lakom a kávéháztól, oly nehéz kimenni a hidegbe, lehülni és hazalögni. Aztán le is feküdnék valahogy, el is aludnék egy meleg cigarettá mellett, aminek a csutakja reggel is ott van a fogam között, — reggel, amikor megszólal árva vekerem a közelben és újra le kell hűlni. Ambícióval és gyönyörködve intézem el a frizurámat és akkor kezdődik az egész hajszja előlről, megint egy tea, vagy egy pikkoló és számos cigarettá és olyan mindegyek az emberek. Azt hiszem, egy szőke nő kellene, vagy valami más szépség, mit tudom én, mi, kegyed bizonyosan boldog és én egy hideg-szívű ujságíró vagyok. Kint pedig enyhül az idő, nem lesz hideg a szobám.

(f. t.)

Lapunk legközelebbi száma, a hétfői éjszaka miatt, kedden délután a rendes időben jelenik meg.

— **Kereskedők küldöttsége a kormányzóhoz.** Ma délelőtt a vegyes- és esemegekereskedők küldöttsége tisztelt Wickenburg István gróf kormányzóhoz. A kereskedők nevében Cartesio Miklós arra kérte a kormányzót, hogy a szesz italok fogyasztási adójának végleges rendezéséig tartsa fenn a régi rendet.

— **A Reesina vizesésénél.** Abból az alkalomból, hogy a susáki tanács elhatározta a vízvezeték megépítését, a Reesina folyó vizesésénél, Grohovóban nagy ásatási munka folyik. A felhalmozódott törmelék és föld olyan sulyal nehezedett a vizesés közvetlen környékére, hogy a hozzáértők katasztrófától tartottak. Minthogy ezenkívül Fiume is érdekelt fél, lépéseket tett a fiemei tanács a susáki tanácsnál a város érdekeinek szemeltartására. Közben a fiemei tanács a pécsi kulturmérnöki hivataltól szakértőket kért, hogy azok állapítsák meg, hogy mi lenne a teendő a vizesés erejének a teljes épségben tartására. A helyszíni szemle ma volt, amelyen részt vett Deceppi Róbert városi ülnök is. A helyszíni szemléről az ügy tiszta szakszerűsége miatt nem adtak bővebb tudósítást.

— **Fiume szegényeinek.** A napokban Susákon elhunyt Smoquina Alajos örökösei a fiemei szegények javára ma 100 koronát adományoztak.

— **Fiume gazdasági jövője** volt a címe annak a felolvasásnak, melyet Siebert Gyula, a Magyar Kereskedelmi Szervezőbizottság elnöke tartott tegnap este a Szabad Liceumban. A sokat ígérő címen kívül Fiume gazdasági jövőjéről mit sem hallottunk, e helyett a város, a kikötő múltját, alapítását, a mondákat, a gazdasági forgalom főbb számadatait és a kultúrpolitika terveit csoportosították előtérbe a felolvasó. Külön-külön mindezt olvastuk már főbbeszer is, de így, egy kupa alatt mégis elég jól hatott.

— **Sauer Emil hangversenye.** Az élő nagy zongoraművészek egyik legnagyobbját láttuk örömmel viszont a Comunale zsűföldjében. Ismét gyönyörködtünk felejthetetlen művészetében és nemcsak bosszorkányos technikájában, hanem abban a különös alkalmazkodási tehetségben, amellyel szívet-leket őt minden egyes előadásánál átmozdítja. Ugyanúgy élveztük előadásában Rameau rocco-muzsikáját, mint Schumann „Cameval”-ját és Beethoven op. 109. szonátáját, bár ha ez utóbbi szerzőtől egy többet mondó művet játszott volna, több hatást ért volna el a hallgatóknál. Ő maga is tudván ezt, ugyszólván megszakítás nélkül játszotta végig az összes tételket és minden szímet nélkül tért át a „tema con variazioni”-ra. Igazán elemében Chopin szerzeményénél volt, de nagy kedvvel játszotta saját szerzeményeit, egy bájos apróságot a „Spieldose”-t és egy káprázatos hangverseny-tanulmányt. A hosszú, fáradságos műsor befejezéséül Liszt: „Tarantella, Venezia e Napoli”-jában bizonyította be újból, hogy szívesen mestere hangszereinek, kinek csak kevesen a kiváltságosok közül léphetnek nyomába. A lelkes közönség nem nyugodott, amíg két rándást nem kényszerített ki a fűadhatatlan művésztől, ki műsoron kívül Chopin E-moll valcerének és Mendelssohn Auf Flügeln des Gesanges című dalának előadásával hálálta meg a szünni nem akaró tapsokat.

— **A városi villamos vasút belvederei vonala** tárgyában megindult agitáció egyelőre megszűnt, miután Wickenburg István

Ha a hőmagasság már kedvező,

a téli sportoló nem bírja már ki otthon. Skivel vagy rödlivel elmegy hazulról s még az utazástól sem riad vissza, hogy jó sporthelyet találjon. Az óvatos ember azonban gondoskodik róla, hogy ez az egészséges sport ne járjon kellemetlen mellékhatással. A szívet-leket tesz egy doboz valódí Fay-féle sodenit, a mit lassankint elszopogat. Ez megvédi a száj és a torok érzékeny nyálkahártyáit beteges izgatottságtól és jó hatással van az egész szervezetre. Fay valódi sodenije mindehhez kapható 1 korona 25 fillérért.

gróf kormányzó előtt megjelent küldöttség azt a választ nyerte, hogy addig, míg az újonnan megválasztandó városi képviselőtestület a kelő fedezetről nem gondoskodik, a kormány sem tehet semmit az ügy érdekében. Talán jobb volna a második smpár lefektetésével a rappresentanza újbóli döntéséig várni, mert úgy tudjuk, hogy a rappresentanza azon határozatát, mely szerint a második smpár lefektetendő volna, annak idején azon reményben tette, hogy időközben a Deák-fasor vasúti átjárójának kérdése is megfelelő elintézését nyer. De arra annak, hogy mint említettük, a mozgalom egyelőre megszűnt, egy helybeli olasz estílap tegnap egy állítólagos meghívót közöl, mely az érdekelteket új összejövetelre szólítja. Biztos forrásból tudjuk, hogy ily meghívó szót nem küldött, de az illető estílap a belvedere-i villamos vonal hangzatos címe alatt más kérdésekben akar propagandát csinálni. Persze, a polgárság nem ment lépésre és a hirdett összejövetel meg sem történt.

Az igazság érdekében végül nem hagyhatjuk szó nélkül azt a hírt, mely szerint a megrendelt és már át is vett villamos vasúti sínek mennyisége 20 kilométerre rug. Ezekből 10 kilométer a második smpár lefektetésére szolgál, 4 kilométer a meglévő smpár hiányos részeinek kiegészítésére, 6 kilométer pedig a belvedere-i vonal céljaira.

Miután a városi közművek igazgatója, Giordano mérnök, a nála járt küldöttségnek kijelentette, hogy a belvedere-i vonal részére szükséges síneknek annak idején ugyan szintén megrendelték, de a megrendelést fedezet hiányában stornózní kellett, úgy hogy ezen sínek meg sem érkeztek és már emiatt is lehetetlen az új vonal építéséhez hozzáfogni: érdekes volna megtudni, ki mondott igazat: az a tegnapi reggeli lap-e, mely a fenti hírt hozta, vagy Giordano mérnök?

— **A trónörökös Miramarében.** Triesztből jelentik: A miramarei kastélyban jelenleg előkészületek folynak, mivel a trónörökös és családja tavasszal hosszabb idejű tartózkodásra érkezik oda. Számos munkás dolgozik a lakosztályok ideigazításán. Bécsből új butorok érkeztek. A parkban a munkálatokat szintén megkezdték.

— **A dreadnought áldozatainak.** A Szent István vízrebocsátásakor — tudvalevőleg — Pliskovac József és Picot Ermengildo munkások szerencsétlenül jártak Pliskovac meghalt, míg Picot ma is súlyos betegen fekszik. A kabinetiroda arról értesítette Wickenburg István gróf kormányzót, hogy ő felsége magánpénztárából Pliskovac hozzátartozóinak 800, Picotnak 500 koronát adományozott. Mária Terézia főhercegné szony 200—200 koronát adományozott a szerencsétlenül járt munkások javára.

— **A Kaszinó teastélye.** A Fiumei Nemzeti Kaszinó holnap délután 5-től 9-ig jótékony célú teastélyt rendez a Fiumei Diákasztalegyesület alapja javára. A bizottság kéri a közönséget, hogy szíveskedjék az estélyen pontosan megjelenni.

— **Egy elfelejtett rendelet.** Nem lehet tudni, hogy miért, de ezévből elfelejtette a városi tanács közzétenni az álarcosok nyilvános magatartását szabályozó rendeletet. Ugylátszik, hogy néhány izléstelen alak számon tartotta ezt s így történetbe az, hogy az idej farsangban izléstelenül-izléstelenebb jelmezekben mutatkoztak az utcákon egyesek. Utóljára esütörtökön este volt ilyen álarcos és jelmez felvonulás. Ez alkalommal két fiatal munkásnő fehér női alzó nadrágokat vett fel és a legizléstelenebb mozdulatokkal vonták magukra a közönség figyelmét. A két munkásnőt a rendőr a régi rendeletre való hivatkozással előállította. Az ügyeletes tisztviselő megdorgálta és eleresztette őket.

A magunk részéről ezton figyelmeztetjük az álarcos jelmezekben az utcán mutatkozni szándékozókat, hogy a régi rendelet érvényben van és hogy annak alapján bármely rendőrközegnek jogában áll bekísérni az illetlen és izléstelen maskarát.

— **A Kaszinó bálja.** A Nemzeti Kaszinó vigalmi bizottsága február 3-án, kedden este fél hétkor ülést tart, melyre ezton is meghívja a tagokat s kéri hogy azon okvetlenül megjelenni sziveskedjenek, minthogy a 7-iki bál előkészületeit kell megbeszélni.

— **A fiumei vízdíjakról.** A napokban megírtuk, hogy a kormányzónál küldöttség tisztelettel, azt kérve, hogy hatalmával tegye lehetővé a vízdíjak leszállítását. A vízdíjak ügyéből kifolyólag a város háztulajdonosai között mozgolódás támadt, melynek előzményeiről ma szakszerű felvilágosítást kaptunk.

— **Tudvalevőleg** — mondotta informátonunk — a városi képviselőtestület 1913. évi február 28-án tartott ülésén elfogadott azt a szabályrendeletet, mely a Fiume város és területén használt összes vízvezeték csapok után havi tízfiliért díj fizetését teszi kötelezővé.

Ezt a szabályrendeletet a belügyminiszterium 5945/IIIb. szám alatt 1913. május hó 10-én jóváhagyta, minek folytán a szabályrendelet a múlt évi július 1-én életbe lépett. A szabályrendelet 27. §-a értelmében a város területén az egyes lakásokba és udvarokba bevezetett vízvezeték minden egyes csapja után havi tíz fillért fizetnek a háztulajdonosok.

Minthogy a vízdíjak beszedésének első határidője elérkezett, a háziurak igen soknak találták a követelt díjakat s ezért folyamodtak a kormányzóhoz a vízdíj-szabályzat megváltoztatása céljából.

Van azonban a szabályrendeletnek egy másik szakasza, melyet még nagyobb sérelmenek tartanak a fiumei — háziurak. A 30. §. ugyanis azt mondja, hogy mindazok, akiknek háza körül 50 négyzetméternél nagyobb kert van, tartoznak vízmérő órát alkalmazni a kert öntözésére szolgáló víz mérésére. Az ilyen víz díja köbméterenként 10 fillér.

Ezt a rendelkezést különösen a város külső, magasabban fekvő részeire való tekintettel kellett megalkotni. Eddig ugyanis a kertek házik tulajdonosai a házikban levő vízcsapokhoz tömlőket alkalmaztak és úgy öntözték kertjeiket, ami bizony nagy pazarlással járt. Ezért a külső részeken 30 fillér volt egy köbméter víz. Az új szabályrendelet értelmében tehát olcsóbban kapják a kertöntözésre szükséges vizet. Talán a vízórák beszerzésének kötelezettsége fáj a fiumei háziuraknak?

— **Térzene.** A katonai zenekar holnap, vasárnap délben hangversenyt ad a Dante téren, a következő műsorral:

1. Fucik — Induló.
2. Boldieu — **A fehér asszony**, című opera nyitánya.
3. Wagner — Részletek a Parsifal-ból.
4. Lehár — Részletek A kis gróf című operából.
5. *** — A szép róza, népdal.

— **Munkásbiztosító pénztár.** A munkásbiztosító pénztár igazgatósága tegnap tartott ülésén többek között elhatározta három betegnek Iccibe s egynek Portoréba való küldését, ezenkívül két betegnek rendkívüli segílyt szavazott meg, végül többféle felszerelési eszköz beszerzésére vonatkozó javaslatokat intézett el.

— **Uj szindikátusi tag.** A magyar sport-hírlapírók szindikátusa felvette tagjai sorába Sehlemmer Antal fiumei bankhivatalnokot, aki több olaszországi hírlap munkatársa és a többek között a milanoi „La Gazzetta dello Sport”-ban a magyarországi sportviszonyoknak előnyös megismertetése körül buzgólkodik.

— **Állami illeték.** Wickenburg István gróf kormányzó a városra nézve fontos szabályrendeletet terjeszt ma a belügy- és pénzügyminiszter elé együttes jóváhagyás végett. A városi tanács szabályrendeletet alkotott a Fiume területén fekvő ingatlanok tulajdonjog átruházása után kivetendő városi pótilletékre vonatkozólag és ezt a kormányzó képviselőtestületi hatáskörében jóváhagyta. A szabályrendelet értelmében mindazok, akik a város területén fekvő ingatlanok tulajdonjogát megszerzik az érték után 1%-os pótilletéket fizetnek a városi pénztárba. Az új szabályrendelet a városi néhány százezer korona új jövedelemhez juttatja.

— **Óvónői áthelyezés és kinevezés.** A vallás és közoktatásügyi miniszter Gyenge Rózi fiumei áll. óvónőt saját kérésére a rákosligeti óvodához helyezte át. — Pethő Amáliát, a Clotild alapítványi óvodánál alkalmazott okleveles kisdédóvónót a fiumentorettai áll. kisdédóvodához nevezte ki.

— **Susák ismét állomást kér.** Susáknak régi óhaja, hogy vasuti állomást kapjon. Több ízben tett kísérletet, hogy az állomást megkaphassák, de a kereskedelmi miniszter — nagyon helyesen — mindenkor visszautasította a kérelmet, mert ugy vélekedett, hogy Fiumétől két kilométernyire nincs szükség új állomásra. A susákiak, arra való tekintettel, hogy most dühöng a magyarhorvát egyetértés és béke, megújították a kérelmet. Hisszük azonban, hogy a kereskedelmi miniszter ez uttal is leintí a susákiakat és megmagyarázza nekik, hogy a fiumei állomás teljesen kielégíti az ő igényeiket és így nincs szükség a susáki állomásra, amelynek felállítása, vasutpolitikai szempontból, egyébként is lehetetlen.

— **A kikötőből.** Jan. 31. Érkezett: Franconia angol gőzös Newyorkból, 200 hordó olajjal és 1700 láda géppel; San Severo olasz gőzös üresen; Gallipoli olasz gőzös Bariból, 50 bál papírral, 100 zsák fügével, 40 hordó olajjal, 140 kosár gyümölcsessel és 50 üres hordóval; Federica osztrák gőzös 1150 bál pamuttal; Széchenyi magyar gőzös Triesztből, 180 üres hordóval.

Indult: Belgravian angol gőzös Liverpoolba, 120 tonna fakivonattal, 60 tonna magnessittal, 30 tonna keményítővel, 20 tonna cukorral; Jókai magyar gőzös Triesztbe üresen; Labor osztrák gőzös Vranicába üresen; Cement magyar gőzös Triesztbe üresen; Matteo Verderame olasz gőzös Triesztbe üresen.

MAUTHNER ÖDÖN
CS. ÉS KIR. UDVARI
MAGKERESKEDÉS
BUDAPEST.



MINTHOGY
MAUTHNER
NEVE ALATT
MÁSFÉLE
MAGOT ÁRUSI-
TOTT, ELITÉLEM
14 NAPI ELZÁ-
RÁSRA.

— **A Franconia Fiumében.** A Cunard hajóstársaság nagy Franconia gőzöse tegnap Newyorkból jövet Fiuméba érkezett.

— **Félholtra vert koresmáros.** Mohorich József és Zezelic József földművesek e hó 26-án este megvárták a Cavle felé vezető országúton Miculinich József koresmárost, akit megtámadtak, földretéptek, azután ütöttek és rugtak. A koresmárost előntötte a vér s ekkor kést rántott elő a zsebéből, hogy eljessze támadóit. A két támadó a kés látására még jobban megvadult s még nagyobb erővel vetették rá magukat Miculinichre s addig ütöttek a szerencsétlen embert, amíg az eszméletét veszítette. A vérében fetrengő koresmárost két cavlei fiatalember találta meg. Ezek bevitték egy koresmába, ahol kimosták és bekötötték sebeit. A két támadót a csendőrség letartóztatta. Azért verték agyba-főbe a koresmárost, mert ez nem akart nekik a megelőző napon bort adni.

— **A „vak” ember.** Suseck Ferenc 45 éves zenggi születésű munkátlan egyjén tegnap vaktságot szenvedve, hement Jankovitch Mária zamenti koresmájába, ahol alamizsnát kért. A koresmárosnő nem látott a kéregető szemében olyasmit, ami a vaktság mellett bizonyított volna s ezért elutasította őt. Suseck ekkor hirtelen látni kezdett s botjával az asszonynak támadt, akinek segélykérő társaira rohant néhány vendég. Ezek lefogták a „vak” embert, akit azután csendőr vitt el onnan. Suseck azt mondta a rendőrségnek, hogy már hónapok óta nem kap munkát s ezért kellett koldulnia.

— **A gonosztevők világából.** Tegnap délután öt órakor az Eneo-téren szolgálatot teljesítő rendőrnek feltűnt egy férfi s egy 10 év körüli fiú, akik zsákok cipeltek s amikor észrevették őt, el akartak rejtőzni. A rendőr feltartóztatta őket s ekkor kitűnt, hogy ólmot cipelnek. Azt állították, hogy találtak az ólmot s el akarják adni. A rendőr mindkettőt bekísérte a rendőrségre, ahol a fiú bevallotta, hogy lopták az ólmot s elmondta, hogy ezenkívül egy esomó kisebb lopást követtek el két vele egyidős társával. A fűveskát szabadonbocsátották, míg az idősebb tolvajt letartóztatták.

— **Pestis és kolera.** A fiumei m. kir. tengerészeti hatóság hat körrendeletet intézett az alája rendelt rév hivatalokhoz és rév-közegekhez, tudatva, hogy mitán Chersonban, Akjermanban, Nikolajeffban, Aleskiben és Szebasztopolban a kolera, Casablancában, Marokkóban, Djeddahban és Jokohamában a pestis, Odesszában pedig ugy a pestis, mint a kolera megszűnt, a nevezett kikötőkből Fiuméba érkező hajókkal szemben annakidején életbeléptetett óvintézkedések megszüntetettek.

— **A harmadik álarcosbál.** Vasárnap, február 1-én lesz a Verdi-színházban a harmadik álarcosbál, amely 9 órakor kezdődik.

— **Három kiló ezüst.** Gustelac József horvát ötvös Amerikából tért haza a napokban. Gustelac Bécsből jövet a sanet-peteri állomáson többedmagával várakozott a Fiuméba jövő gyorsvonatra. Az utazás alatt szerzett ismerőseivel oly mélyen elmerült az Ujvilág dolgainak az ismertetésébe, hogy nem vette észre a gyorsvonat érkezését és elindulását. Bosszankodott egy darabig, de mikor megtudta, hogy 1—2 óra múlva megint megy egy vonat, megnyugodott. Betért podgyászával egy közeli koresmába, ahol elhelyezte podgyászát és sétálni ment. A vonat érkezése előtt visszament a koresmába, ahonnan azonban eltűnt a podgyász, melyben három kiló ezüsten kívül sok ruha is volt.

— **Tévelygő lélek.** A Corso moziban ma este a „Tévelygő lélek” című, nagyhatású négyfelvonásos drámai színjáték kerül előadásra.

IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégek:
(Hótes arrivés hier:)

Diemer Teréz München	Posthorn
Czaykowszki József Iovag Lemberg	Belle
Osi August München	Bellevue
Bahsler Max Kusnach	Bellevue
Kolleritz Róza Wien	Palace
Grill Lajos Budapest	Palace
Juina Heda dr. Prága	Palace
Beck Gusztáv Wien	Palace
Pollák József-Zazvira	Palace
Thomson A. Kiel	Palace
Bogolány József	Palace
Springut Henrik Budapest	Breiner
Kökös György Brassó	Wrus
Sámuely Lally	Al Mare
Matsok József Jaska	Al Mare
Mihajlovics Dusan N.-Beeskerek	Jolanda
Laranyi Erzsébet	Jolanda
Weinstein Sámuel Zilah	Securanst.
Macz Béla Eger	Securanst.
László Lajos Eger	Securanst.
Pusztány János Királyháza	Securanst.
Homola Karl Grác	Manser
Unger Adolf Wien	Janette
Carmelich Lorenzo Trieszt	Stefanie
Janka Jenő Eger	Madria
Gathy Zsigmond Beregszász	Vécey
Czernil Bruno Abbazia	Celestina
Fekete Pülöp Budapest	Bristol
Varga József Budapest	Bristol
Ledwinka J.	Grand H.
Vajda Ferdinánd Budapest	Zawojiski
Fink Siegfried Wien	Grand H.
Huppert Adolf Wien	Grand H.
Stemana Hermann Gmunden	Grand H.
Hanschke R. Gmunden	Grand H.
Sulic Petar Zágráb	Liburnia
Jurkovits József Wien	Liburnia
Graham, London	Stefanie
Mössler József Banjaluka	Verginia
Gerson Mór Ábrahám Szófia	Hammer
Krausz Karl Wien	Abbazia
Baek Hermann Lemberg	Abbazia
Szivós Zsigmondné Budapest	Antoniushof
Marith Alexander Wien	Quisisana
Pohl Károly Pozsony	Securanst.
Kiss József Pozsony	Securanst.
Schmidt József Pozsony	Securanst.
Poljokán Jzák Károlyváros	Grosz
Keszler Vilmos Budapest	Gutenberg
Milavec József Trieszt	Liburnia
Klein Manó Otocac	Bristol
Schätz Lajos Budapest	Viktoria
Lefebvre Elza Budapest	Viktoria
Balacz Árpád Budapest	Viktoria
Kohn Julius Wien	Habsburg
Schwöikart Rudolf Lussinpiccolo	Sichich
Freund Olga Budapest	Mahler
Kókai Lajos Budapest	Gámán
Karv Gyula, Gyula	Gámán
Köller Johann Trieszt	Plöbst
Koritnik Ignátz Pravali	Plöbst
Winkler Carl Salzburg	Plöbst
Marnderscheid C. Wien	Grand H.
Wiess József Wien	Grand H.
Gröschl-Lazarescu Sophi Románia	Dávid
Panóth Ottó Lemberg	Hammer
Supancic Philip Laibach	Herkules
Marschau Alajos Budapest	Istria
Korzycka Eugénia Páris	Istria
Lacina Theo Nizza	Istria
Bekmann M. dr. Póla	Posthorn
Dénes Adolf Kispeszt	Breiner
Stern Adolf Wien	Janette
Emoon M. Trostberg	Speranza
Fischer Friedrich Wien	Grand H.
Kovács Jánosné Budapest	Varglien
Malotin D. Budapest	Varglien
Hirschfeld Rudolf Vác	Stern
Kovsic György Laibach	Liburnia

Stanek István Weitzen
Wöfler Elise Wien
Faragó Arthur Csurgó
Hansel Hugó Wien
Howard Katharina London
Löw Ödön Budapest
Mauczka Richárd Grác
Heger-Höcker Olga Budapest
Zukermann J. Budapest
Römer Paul Budapest
Farkas Eugénia Marospetres
Szabó Miklós Budapest
Buchole Edmund Bialistok
Engel Adolf Fürth
Tyszkowszky Paul
Kroupa Johann
Binder Ernő Szentgotthárd
Loika Johann Giltenberg

Szegő
Szegő
Szegő
Stefanie
Stefanie
Riviera
Offiz. K.
Habsburg
Habsburg
Habsburg
Habsburg
Habsburg
Quarnero
Quisisana
Augusta
Augusta
Securanst.
Securanst.

Budapesti új étterem

Schlesinger Jakab tisztelettel értesíti, hogy ujonnan legmodernebbül berendezett orth. kóser éttermeit megnyitotta:

Budapest, Váci-körut 19 ezelőtt Kazinczi u. 51. Elegánsan berendezett vendégszobák, különtermek, lakodalmak és mulatságok részére.

Telefon: 65—87.

A ki magot vet fákát ültet virágot tenyész
és kertjében gyönyörködni akar, az forduljon
Mühle Árpád
kertészeti nagytelepéhez
— Temesvár. —
Diszfoárjegyzek ingyen és bérmentve.

Illatszerek, háztartási cikkek, illatos szappanok, arc- és kézpolási cikkek, ruha és :: hajfesték, teák, cacaók, csokoládék ::
Általában az összes szakmába vágó cikkek legelőcsőbb beszerzési forrása nagyban és kicsinyben

„HEZ“ illatszernagyáruház
Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7.
24 oldalas illatszer és háztartási árjegyzékünket ingyen és bérmentve küldjük.
Kereskedők és viszonteladók kérjék nagybani árjegyzékünket.

VELENCE

Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás lift, gőzfűtés, fürdők, nagy étterem.

—= Teljes penzió napi 10 líráért. =—

IRODAKISASSZONY,

ki a magyar s olasz nyelvet szóban és írásban bírja, esetleg németül vagy horvátul is beszél s megfelelő óvadékkal rendelkezik, pénztár kezelésre felvétetik. Ajánlatok a fizetési igények megjelölésével „A Tengerpart“ kiadóhivatalába „Biztos állás“ jelleggel küldendők.

Giardino Pubblico - Etterem.

Telef. 14-95. - Népkert-Mulató - Telef. 14-95. Minden este Variété-előadások, változó műsorral. — Kellemes helyiség, egész éjjel nyitva. — Kabaré hajnalig. — Lakodalmakra, társasmulatságokra a nagy terem bérbé adatik.

Barbis Angelo

az Adria-gőzhajózási r.-t. volt tisztviselője.

ABBAZIA

BRISTOL szálló, kávéház s étterem.

140 modern szoba, lift, központi fűtés, melegviz-vezeték, villany, telefon. Kitűnő magyar konyha.

Tulajd. Rudovits V.

Vidákovits

szálló és étterem
ABBAZIA Reichsstrasse

Elegáns szobák penzióval vagy anélkül. Kitűnő magyar konyha
Magyar tulajdonos.

Quarnero kávéház

Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

Minden délután első-rangu hangverseny.

Esténként hangversenyek, táncmulatságok, kinematograf előadások, tombolák kabaret előadások stb.

JOHANN RAPF

„Villa Ella“ Pilseni Sörarsnók

Steinacker Villával szemben. Feljárt a Slatina fürdőnél. Szobák penzióval és a nélkül, olesó árak. Polgári konyha, pilseni sör, jó borok.



KÖZGAZDASÁG.

— **Az Atlantica elmaradt szubvenciója.** Budapestről jelentik: A tegnapelőtt beterveztett tengerhajózási szerződések tudvalevőleg az Atlanticára vonatkozólag semmiféle újabb kedvezményt, vagy megállapodást nem tartalmaznak, a mit közgazdasági körökben élénken pertraktálnak, annál is inkább, mert a „Pénzügy és Közgazdaság” értesülése szerint az Atlantica Tengerhajózási r.-t. igazgatósága tárgyalásokat folytatott a kereskedelemügyi kormánylyal egy mexikói járat beállítására s ezzel kapcsolatban megfelelő szubvenció-felemelés engedélyezése iránt. A kormány azonban nem látta beigazoltnak a tervbe vett járat rentabilitását s így az Atlantica sem új járatot sem a megfelelő állami támogatást nem kapta meg.

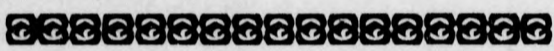
+ **Horvát gazdasági kívánságok.** Zágrábról jelentik: A zágrábi kereskedelmi és iparkamara tegnap tartotta ezidei közgyűlését, melyen a horvátországi kereskedelmi és ipari osztály kívánságát nagy részletességgel tárgyalták. A felszólalók nagyobbik része kizáróan gazdasági kérdésekbe politikai motívumokat is kevert, de azért meglehetősen tárgyilagosan tárgyalták le a napirendet. Heinzel Vjeskolav kamarai elnök évi jelentésében nagy meglepéssel állapította meg, hogy a helységnevekről szóló törvény végrehajtása immár megtörtént, továbbá, hogy a báni kormány keretében új gazdasági ügyosztály szervezésére kerül sor. Azt reméli, hogy ez ügyosztály élére nem politikus, hanem szakember kerül, ki nemcsak a mezőgazdaság, de az ipar és kereskedelem érdekeit is szem előtt fogja tartani.

Hosszasabban foglalkozott azzal az akcióval, melyet a kamara a likavölgyi vasút építésének megindulása óta a horvát érdekek védelmére és biztosítására kezdeményezett. Az e terep tapasztalt horvát sérelmeket az elnök a miniszterelnök elé terjesztette s a kormánytól azt az értesítést nyerte, hogy a vasútépítő társasággal a szállításokra vonatkozó szerződést nem kötötték. Ezek ellenére azonban a szállításoknál horvát cégek megbízást nyertek, még pedig, amint a kereskedelemügyi minisztérium hivatalos kimutatásából kiderül, 1,034,338 korona értékű cikke szállítására. Arra azonban, hogy kizáróan horvát cégeknek adjon szállítási megbízást, a vállalatot szorítani, kényszeríteni nem lehet. Szükségesnek tartja a kamara a helyi és helyközi telefonhálózat kiterjesztését is, főként a közvetlen Zágráb-Belgrád telefonvonal berendezését, ami a horvát kereskedelemnek igen nagy érdeke. A kamara kellő időben értesült a kereskedelemügyi minisztérium szándékáról, hogy a horvát állomásokról Fiuméba küldött nyersfa-szállítmány tarifáját föl akarja emelni s ez ellen illetékes helyen előterjesztéssel élt s való-

színű, hogy ez előterjesztésnek fogantata is lesz. Mivel a kereskedelem nagy hiányát érzi kellően képzett és művelt hivatalnokai osztálynak, előterjesztéssel fordulnak a báni kormányhoz, szüntesse meg a bosnyák, dalmát és isztriai diákok fölvételi számának korlátozását, ne szedjen ezektől nagyobb tandíjat, mint a horvát illetőségűektől. Fölvívást intéznek a kamara körzetében levő cégekhez, hogy lehetőség szerint horvátul levelezzenek. Pénzügyi téren szükségesnek mondják, hogy az osztrák és magyar bank Belováron is fiókot nyisson.

— **Hajóstársaságok harca.** Londonból jelentik: Az északatlantikai konferenciákon résztvevő brit hajóstársaságok e hó 30-án Liverpoolban tanácskozássra jöttek össze, hogy a Hamburg—Amerika vonal magatartása által teremtett helyzetről tanácskozzanak és a díjtétel-háboruban követendő magatartásáról határozzanak.

A Hamburg—Amerika Linie a viteldij leszállításra vonatkozó különböző hírekre való tekintettel, kijelentette, hogy az angol társaságok viteldij leszállításának következtében ő is kénytelen lesz az amerika—európai relációban a viteldijakat 3 dollárral leszállítani. Ezenkívül, mint ezt már kijelentettük, február 1-től kezdve a fedélközi viteldiját is leszállítja 100 márkára az eddigi 120 márka helyett.



Három üzlethelyiség

azonnal

kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4 I. vagy az Építő Részv. Társ. telepén Via Valscurignén.- Tel. 14-08.



ÉRTESÍTÉS

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

MAGYAR VENDÉGLŐMBEN

Riva Szapáry 6. (a tengerparton)

abonomákat elfogadok házon kívül is

A helybeli közönségnek havibérletnél 20% kedvezményt adok. Kitűnő magyar konyha!

Finom hegyi borok!

Kőbányai sör!

A söntésben pompás italok és friss ételek.

Számos látogatást kér kiváló tisztelettel **Liebermann Izsó** vendéglős és szállodás.

Faraktár. Fűrészelt, ácsolt, hasított és gömbfiák; minden minőségben és terjedelemben; asztalosok, ácsok, esztergályosok, árbo-, és evező készítőik és kádárok részére; hajó, épület s egyéb célokra; fenyő, luc-, jávor-, tölgy-, jegenye-, hárs-, dió-, cseresznye- stb. fák; továbbá bükkfa, nyers és gőzölt állapotban. Ajánlom cégemet építészek, mérnökök, birtokosok, intézetek, és iparvállalatok figyelmébe.

Elvállalok szállításokat Fiuméba és környékére saját fuvarommal, valamint hajón és vasuton minden állomásra. **Pavlović Drag., Fiume, Fakivitel, Iroda és raktár: Delta. Telefon 381 Sürögnycim: Pavlović.**



Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz csakis ez a valódi

kölniviz, kölniviz-pouder és kölniviz-szappan.

Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

Kölniviz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivizet, kölniviz-poudert és kölniviz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az ön lakóhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

Holczer Emil Zoltán Budapest, VIII., Szigetvári-n. 16. sz.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az EREDETI MINŐSÉG.

Kapható Fiumében: **A. CORTE** illatszertárban.

ELADÓ ÜZLET ABBAZIÁBAN

Régi jól menő kézimunka és előnyomda üzlet olesón átadó. Biztos megélhetés magányos nők számára. Ajánlkozást „Stella” jellegére kiadóba kér.



MENETREND KIVONAT.

Vonatok indulása Fiuméből:

Zágráb—Budapest felé:

Gyorsv.: d. e. 8.00; d. u. 6.00 órakor.

Szem. v.: d. u. 12.55; d. u. 6.08; este 10.23 órakor.

St.-Péter—Trieszt—Pragerhof felé:

Gyorsv.: d. e. 7.52; este 8.10 órakor.

Szem. v.: regg. 5.13.; déli 12.56; d. u. 5.00 órakor.

Vasuti állomási vendéglő Fiumében.

Hires jó konyha. Mindenkor kész ételek. Az érkező, elutazó és átutazó közönség, valamint a városi polgárság kedvenc találkozóhelye. Figyelmes kiszolgálásról biztosít

Kardos József, vendéglős. (Tel. 10-49.)

Vonatok érkezése Fiuméba:

Budapest—Zágráb felől:

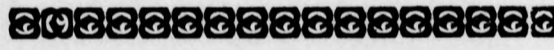
Gyorsv.: regg. 7.15; este 7.54 órakor.

Szem. v.: regg. 6.55; d. u. 4.05 órakor.

St.-Péter—Trieszt—Pragerhof felől:

Gyorsv.: d. e. 9.46; este 10.18 órakor.

Szem. v.: déli 12.09; d. u. 3.01; este 12.55 órakor.



Lakás teljes ellátással

vagy a nélkül négy fiatal ember részére a gyárak közelében kiadó. Cim a kiadóban.

NE FOGADJON EL MÁST MINT TUNGSRAM FELÍRÁSÚ VALÓDI DRÓTLÁMPÁT. HAZAI GYÁRTMÁNY. ÓVAKODJUNK ÚTÁNZATOKTÓL!



Gyártja: az Egyesült Izzólámpa- és Villamossági R.T. Ujpest 4.

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inást, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához
Via Carducci 8. Telefon sz. 15-87,
Üres lakások és butorozott szobák szintén közvetítettek.

Hödl M. épület- és műlakatos
via G. Fabris 3, Telefon 14-47.

Vasszerkezeteket és rácsokat készítenek, házi telefont és csengőket bevezet, kárpárokat és varrógépeket javít, mindennemű lakatos munkákat vállal

gyorsan; jól és olcsón!

Alarcz, kosztüm és dominó kölcsönző intézet:
Via Bottai 2, I emel.
Nagy választék.
Mérsékelt árak!

30.000 pár cipő



Raktártulhalmozódás folytán, csak a munkabőr ellenében, míg a készlet tart! Itt az alkalom olesón vehetni férfi és női fűzős cipőt, elegáns facon, tartós bőr, erős talp, ár: K 60 tucatja, vagy K 5 párja. Női téli posztócipő bőrbetéttel, meleg béléssel tucatja K 65, párja K 6. Katona bergsteiger strapa cipő erős nyersbőrből, vaspatkóval tucatja K 95, párja K 9. Ló tükrőbőr cipő kitűnő minőségű, uraknak K 10, női K 8,50. Mindezek jó anyagból való prima gyártmányok, gyáram 30 év óta áll fenn. Állandó utánrendelések tanuskodnak cikkeim jószágáról, mert mindenki meglovén elégedve, tovább ajánlja cégemet. Megrendelésnél elegendő a szám megadása, vagy a talphossz centiméterekben. Kicsérülés meg van engedve. Szétküldés csak utánvétellel.

Cím: Josef Vasatko, Mesto-Zdár, Moravoska 22.
(30 év óta fennálló cipőgyár.)

Hattyu gözmosóda
Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Tamburás zene
minden szombaton, vasárnapon és ünnepnapon az

„AL PAOLO“ c. vendéglőben
Via dell' Industria 52. sz.

Izléses magyar kozst. - Jó borok. - Előfizetések ebédre és vacsorára jutányos áron. Figyelmes kiszolgálásról gondoskodik a tulajdonos: Hönsch Pál.

Thierry A. gyógyszerész balzsama



segítségét nyújt bármely betegség, ellen, különösen a légzési szervek megbetegedéseinek. köhögés elnyalkasodás, rekedtség, gégegyulladás, tüdőbaj, étvágytalanság, rossz emésztés, koleraszerű betegségeknek, gyomorgörcs esetén. Különösen az összes szájbetegségeknek, fogfájásnak, mint szájvíz, égési sebeknek és kiütések ellen kitűnően bevált. 12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialítív 5,00 kor. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény.

Thierry A. gyógyszer. egyedül valódi Centifolia-kenőse

Megakadályoz s megszüntet veremergezést, fájdalmas operációkat egykabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, fájó emlők, tejmegindítás, rekedés, emlékeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lóvés, vagy zuzodás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására mint: üveg, szálka, por, serét, tűske stb. kinövések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömgyulladás, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló fültekvésnél, vérkeleknél, tüdőfolyásnál, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. kitűnő hatása. 2 tégely ára 3,60 K. a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható. Budapesten kapható Török József gyógytárban, valamint az ország legjobb gyógytárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek drogériákban Budapesten kapható. A hol nincs lerakat, rendeljünk közvetlenül!

THIERRY A. Orangyal-gyógytárából. Pregrada, Rohitsch mellett.

Boldog órái csakis annak lehetnek, aki hozat magának egy műkedvelő hangszert

Wagner „hangszerkirály“-tól.
Budapest, József-körút 15. (Telefon.)



Varázsfluvola ajándékkal 4 kor. — Csodatornbita erős rezből 6 kor. Szájharmonika dobkiserettel 3 kor. Facimbalom 15 hanggal 4 kor. Tündérharangok állványon 9 kor. Varázshagedű újdonság 6 k. — A milánói, párisi és londoni kiállításon kitüntetve az első díjjal.

Javítás szakmühelyek! Fenyképes árjegyzék ingyen! Óvás! Ügyeljünk a „Wagner“ névre és 15-ös házszámra.

De La Ville
SZALLODA ÉS KÁVÉHÁZ
FIUME, DEÁK-KORZÓ.
50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —
Kitűnő kavéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

Estéknént **BARCZA JENŐ** hírneves cigányzenekara hangversenyez.

Tulajdonos: **BUDAI KÁROLY.**

Méz

különlegesség kicsinyben és nagyban, nagyobb vételnél jelentékeny árengedménnyel kapható

Fleischhacker C.
tejcsarnokában

Fiume, Piazza Elisabetta. — Naponta friss bécsi kolbász.

Nyomatott a „POLINNIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

Butorok

Alkalmi vétel egész hálószoba berendezések vagy egyes butorok készpénzen vagy könnyen teljesíthető részletfizetésre is

HERSKOVITS S. butorkereskedőnél
Via G. Parini 6. szám.
Telefon 12-08 szám.

UJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdővel).
ABBAZIA Reichstrasse
Gőz-, kádfürdők- és meleg tengerivíz fürdők.

szobák 3.— koronától feljebb.

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLER.

Itt a tél!

Petróleum és gázkályhák, legújabb rendszerű, radiátorok (kéménylevezetés nélküli gázkályhák) „gázrecheaud“-ok konyhai használatra kaphatók a

„STANDARD“ MŰSZAKI KERESKEDELMI R.-T.-nál

Adria Palota, Riva Szápary Telefon 3-43.

Mindennemű irásmunkák (fogalmazás, másolás, cimirás, stb.) otthoni elvégzését lelkiismeretes gyors és csinos kivitelben vállalom. Cím e lap kiadóhivatalában.

GRAND HOTEL ESPLANADE = NAGY = SZALLODA

a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. Rózsadomb parkos (tövében). — A modern technika legújabb vívmányinak alkalmazásával teljesen újonnan aepült hat emeletes szálloda

250 szobával. Rézbutor, központi gőzfűtés, minden szobában hideg-meleg víz, villanyvilágítás. Lifték, külön olvasó-, társalgó-, író-szobák stb. Elsőrangú étterem és kavéház.

Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autójáratok. Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak. — Uri és női fodrász a házbán. Szives pártfogást kér

Pallai Miksa, igazgató tulajdonos

BUDAPEST, III. ZSIGMOND-U 38-40.
Telefon 130-35.
6 percrenyire a nyugati és déli vasút pályaudvaroktól.

Elsőrendű szalon-köszén

kicsinyben és nagyban házhoz szállítva legjutányosabb árak mellett

Aprított tűzifa 2 kor. 60 fil.

métermázsánként teljes fuvarokban (körülbelül 22—25 mm.) házhoz szállítva.

Aprított tűzifa **kicsinyben** zsákokban 5 korona métermázsánként házhoz szállítva.

Koksz (pirszén) faszén mindentéle tüzelő anyagok nagy raktára.

Braun Bernát és Társa Fiume

Via Stefano Türr sz. 5. (Saját ház)

Telefon számok: 528. és 16-75.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes szemly- és áruforgalom, Északamerika Dél-Amerika, Kanada, Görögország, Itália és Északafrika felé.

Személyszállítás Newyorkba

Durazzo v. Valona, Patrasz, Palermo és Algir érintésével az Oceania gőzössel febr. 7-én

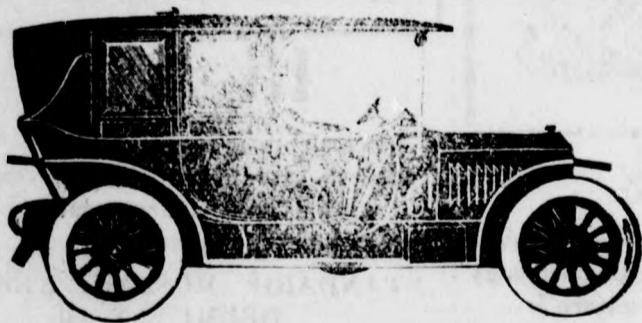
Durazzo v. Valona, Patrasz, Palermo és Algir érint. az Argentina gőz. jan. 24-én

Személyszállítás Buenos-Ayresbe:

Spalato v. Gravosa, Durazzo v. Valona, Patrasz, Almeira, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo a Sofia Hohenberg gőzössel febr. 11-én

Spalato v. Gravosa, Durazzo, v. Valona, Nápoly, Barcellona, Almeira, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo érintésével a Laura gőzössel jan. 28-án

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.



Blažek K, és Társa autogarage és javító műhely

Via Ciotta 5-7 - FIUME - Telef. 858 és 16-73

Automobilok, motociklik, kerékpárok és minden hazzávaló kellék eladása.

Még csak rövid ideig! **Kobrak-cipők** 25-50 százalékos edgeménnyel!

Megérkeztek a valódi amerikai **Barry-cipők** Kizárólag árusítja:

Fiume Corso 46 **Vertes S. cipőraktára** Tel. 10-01.

Figyelem!!

Elsőrendű bécsi gyárból származó férfi- és női fehérneműek raktára.

Konkurrencián kívüli eladás.

Női ingek kitűnő siffon-ból K. 1.30

Női ingek szallagokkal K. 1.90.

Női ingek igen jó vászonból K. 1.96.

Női nadrág siffon-ból K. 1.96, 2.40 és 3.—.

Modern bluzok, bársony és pargetből, legolcsóbb árak mellett.

„AL BUON PREZZO“

(AZ OLCÓSÁGHOZ)

divatkereskedésben.

Óváros Kobler-tér, az „Abbazia“-mozgófény képszínházzal szemben.

— — MAGYAR KISZOLGALÁS. — —

Új nagy butorraktár

Via Galileo Galilei N.º 2 a Dániel mólóval szemben.

Nagy raktár fényezett butorokban, egyes darabokban is valamint fényezett és matt butorokból álló szobaberendezésekben, közepes árak mellett.

Vasbutorok. ablakredőnyök különlegesség fényezett székekben. Mindennemű kárpitosmunkák, javítások is elvégeztetnek.

Alacsony árak.

Az n. é. közönség pártfogásába ajánlja magát.

Tomisich Ignác.

A görzsi asztalos- konzorcium és a Mirkovics-cég volt ügynöke.

Felhívom a t. c. hölgyközönség figyelmét

Farsangi ujdonságaimra!

Bál tollette-szüöetek, crepon, crêpe de chine, charmeuse, voile de soie, stb. a legmodernebb színekben,

Volansok, marquissete, batist, chentilly és tül

Ruhadiszek, a legújabb divat szerint: gyöngybordűrök, applikációk, csipkék, primek stb.

Keztyűk, selyem és bőrkeztyűk, legjobb minőségekben

Harisnyák, monselinéből, selyemflórból, minden divatos színben.

Legutolsó Divatujdenságok: Fichü, Jabot, Echarpe, stb.

Női fehérneműek, legszebb kiállításban! **Olcsó árak!**

Poleiner János FIUME

Via della Torre 1. — A görög keleti templommal szemben.

Metallum



Legkeresettebb családi lámpa, K. 1.— és feljebb
Asztali lámpák, felszerelve K. 8.— és feljebb.
Vállalunk teljes villamberendezéseket, jutányos árban!

„Unitas“ Műszaki —

Ipar Vállalat, Fiume,

Via E. Amicis 9 sz., Telefon 292.

(Fenice színházzal szemben).